

Accounting, Finance and Law

English

Any sum (whether on account of the nominal value of the share or by way of premium) which by the terms of issue of a share becomes payable upon allotment or at any fixed date, shall for all the purposes of these presents be deemed to be call duly made and payable on the date on which, by the terms of issue, the same becomes payable, and in case of non-payment all the relevant provisions of these presents as to payment of interest and expenses forfeiture or otherwise shall apply as if such sum had become payable by virtue of a call duly made and notified.

The Director may on the issue of shares differentiate between the holders as to the amount of calls to be paid, and the times of payment.

The Directors may, if they think fit, receive from any member willing to advance the same all or any part of the moneys (whether on account of the nominal value of the shares or by way of premium) uncalled and unpaid upon the shares held by him, and such payments in advance of calls shall extinguish, so far as the same shall extend, the liability upon the shares in respect of which it is made, and upon the money so received or so much thereof as from time to time exceeds the amount of the calls then made upon the shares concerned, the Company may pay interest at such rate (not exceeding 5 per cent per annum) as the member paying such sum and the Directors agree upon. No such sum paid in advance of calls shall entitle the member paying such sum to any portion of a dividend declared in respect of any period to the date upon which such sum would, but for such payment, become presently payable.

Chinese

凡按股份发行条款规定在分配时或在某一规定日期应缴付的股款（无论按照股份的面值或溢价），根据本章程规定，均应视为已正当发出催缴通知，且应在股份发行条款规定的日期缴付，倘若不缴，应视为经正当发出催缴通知后，催缴股款已到期，并应用本章程所有有关利息和各种费用的支付、没收、或其他事项的有关规定。

一旦股份发行，董事会可接待支付的催缴股款的金额和支付时间区分持有人。

只要认为恰当，董事会可接收成员自愿提前支付的未催缴、未支付的全部或部分股款（无论按照股份的面值或溢价），这些预付催缴股款将按比例清偿持有人对股份的负债，并且根据收到的金额或金额中超过相关股份催缴股款的部分，本公司可能支付年利率不超过5%的利息，具体年利率由支付该金额的成员和董事会协商确定。若成员已预付催缴股款，对于本公司宣布的股息，该成员无权获得到股款实际应付日为止的任何部分股息。

Art

English

Yet the painter, for me, remains a mystery. What face really lay behind such magical artistry? What was the essence of his heart, his outlook? What was his authentic message, which he expressed through the medium of painting? The man, who I had the good fortune of getting to know and who never hesitated in extending his friendship, was reminiscent of those portraits of artists throughout history on canvas, and since the middle of the nineteenth century, in photography.

However the individual whom I consider is in fact, remarkably ordinary. By which I mean his manner and behaviour are not self-consciously that of an artist – he suffers from no artistic affectations or ostentations, which is ultimately the shop window of his person. He welcomed me unreservedly, evidently pleased to meet me. He was relaxed and friendly and curious to get to know me. Or perhaps to remember. Such was the man who immediately set me at ease, and continues to do so: there are no optical tricks or illusions with Christian. Rather, an unwavering authenticity, an unchecked sensitivity and even-handedness, all part of the shared confidence in our acquaintance for which we need one another.

Chinese

不过，画家本人对我来说一直是个谜。如此魔法般的艺术才能究竟遮盖着怎样的面孔？什么是他的心和态度的本质？在他通过绘画所传达的讯息中，什么是他的真实本意？我很有幸结识了这个人，他从不伸出友谊之手时有所犹豫，他让人想起所有绘画史的画家们和 19 世纪中叶以来的摄影艺术家们的肖像。

不过，依我看来，画家本人实际相当普通。我的意思是他的举止行为不具有艺术家般夸张的自我意识——他没有艺术家的矫情或爱卖弄的毛病，这使他成为一个很受欢迎的人。他率直地欢迎我的到来，对与我见面表现出真诚的喜悦。他为人松弛友好，且很好奇地想了解我或者可能是记住我。他就是这样一个人令我立刻感到自在的人，而且一直是这样：克里斯蒂安身上没有任何迷惑人的把戏或假象。他身上真正具有的是一种不变的真实感、不受拘束的感性和公正，这些都是我们对彼此友谊充满信心的来源——我们相互需要。

IT

English

<Section>

<Title font="absarasansotmedium">Integrity Levels</Title>

<Para font="absaraotthin" xmlid="PARAJUNE2007ACL057">Windows now supports the labeling of processes and objects with integrity levels. These integrity levels are actually represented as ACEs as well, but not in the DACL. Instead, they are a part of the system access control list (SACL), with a few special flags. For example, the flag NW is used to denote blocking of a process at a lower integrity level from writing to an object at a higher integrity level (SDDL_NO_WRITE_UP). Mark Russinovich covers this at length in his article "Inside Windows Vista User Account Control" in this issue of <I>TechNet Magazine</I>.</Para>

</Section> <Section>

<Title font="absarasansotmedium">Wrap Up</Title>

<Para font="absaraotthin" xmlid="PARAJUNE2007ACL058">While there is no single, earth-shattering, modification to access control in Windows Vista, as there was in Windows 2000, there are a lot of little changes. Individually they may not seem like much, but taken together they actually mean you need to rethink a lot of what you do when you manage your system. Furthermore, these changes support a number of other initiatives, notably UAC and service hardening. Some administrators may get very frustrated when they first start using Windows Vista. I have already seen comments about "tyrannical operating systems" that

restrict the ability to delete parts of the operating system that, for one reason or another, seem offensive. However, there are solid reasons for all the changes and, most likely, if you spend some time analyzing what was done, you'll understand why. </Para>

</Section>

Chinese

<Section>

<Title font="absarasansotmedium">完整性级别</Title>

<Para font="absaraotthin" xmlid="PARAJUNE2007ACL057">Windows 现在支持用完整性级别对进程和对象进行标签。这些完整性级别实际上也由 ACE 体现，但不在 DACL 中。相反，它们是系统访问控制列表 (SACL) 的一部分，具有一些特殊标记。比如，标记 NW 用于表示阻止位于较低完整性级别的进程写入位于较高完整性级别的对象 (SDDL_NO_WRITE_UP)。在本期<I>《TechNet 杂志》</I>中，Mark Russinovich 在其文章“Inside Windows Vista User Account Control”（深入 Windows Vista 用户帐户控制）中详细阐述了这一内容。</Para>

</Section> <Section>

<Title font="absarasansotmedium">总结</Title>

<Para font="absaraotthin" xmlid="PARAJUNE2007ACL058">虽然在 Windows Vista 中对于访问控制没有像 Windows 2000 中那样翻天覆地的修改，小的变化却有很多。单个看来，它们好像不是很重要，但作为整体考虑时，它们意味着，您在管理系统时需要许多操作重新思考。此外，这些变化支持着许多其他首创功能，特别是 UAC 和服务加强。有些管理员在刚开始使用 Windows Vista 时可能会感到很尴尬。我已经看到一些评论，说“专横的操作系统”限制了删除操作系统组件的能力——这些组件出于这样或那样的原因令人感到不快。不过，所有这些变化的出现都有充足的理由，而且，如果您花些时间分析变化的内容，您很有可能会理解其原因。</Para>

</Section>

Photography

English

With all the speed and power you expect from a new Nikon flagship, the Q1140 is packed with expanded features and versatility. Put simply: it shoots what you want, where you want, faithfully following your intentions with an incredibly accurate initial AF detection and AF tracking performance, even at high subject magnifications or after sudden changes in your subject's distance. You get incredible JPEG image quality straight out of the camera, including a new level of depth, sharpness and malleability. Video capabilities are more powerful and versatile than ever, with a new 1080/60p and shockingly sharp 1920 x 1080 crop mode that must be seen to be believed.

New algorithms to further empower the accurate AF acquisition of extremely fast and erratically moving subjects, both near and far
--

Tenacious AF tracking, even when subjects are unpredictable, low-contrast,
--

approaching or receding at high speeds
--

Instant and strategic AF-area mode selection via Telephoto NIKKOR AF activation button for optimized AF in any situation
--

Chinese

众所期待的尼康新旗舰级照相机Q1140拥有迅捷的操作速度和强大性能，满载丰富功能，表现灵活全面。简言之：它能令您随心所欲地拍摄，其精确的初始AF侦测和AF追踪性能可忠实追随您的拍摄意图，即使拍摄对象经高倍放大或者至拍摄对象目标的距离突然发生变化，也能应对自如。Q1140提供优秀的照相机直出JPEG图像品质，图像的层次、锐利度和可塑性都达到了新高度。视频能力比以往更强大、全面；只有亲眼所见，才能感受到新增的1080/60p和极清晰1920 x 1080裁切模式的动人魅力。

新的算法令AF更加强大，可精确捕捉以极高速和不规则方式移动的拍摄对象，无论远近

锲而不舍的AF跟踪，即使拍摄对象难以预料、对比度低、或者以高速靠近，都能牢牢锁定
--

远摄尼克尔AF触发按钮可快速选择精心设计的AF区域模式，在任何场景下实现优化AF
--